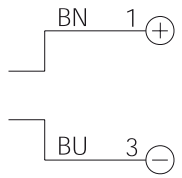
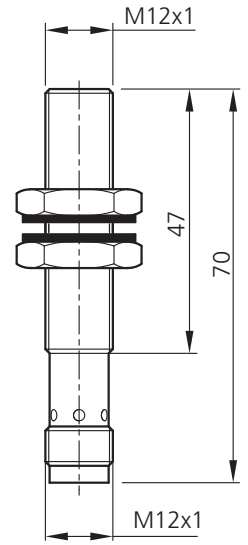
OLS 12 V 2000-IBSL
Laser-Einweglichtschranke, Sender
Laser Through Beam Sensor, Transmitter
Détecteur par barrage laser, Émetteur

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
info@di-soric.com
www.di-soric.com

202983



BN = braun/brown/marron
BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Rotlicht-Laser/Red light laser/Laser à lumière rouge, 670 nm, getaktet/clocked/modulée
Laserklasse	Laser class	Classe de laser	1 (IEC 60825-1)
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 30 mA
Reichweite	Operating distance	Portée de détection	0 ... 2.000 mm
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	0 ... +50 °C
Isolationsspannungsfestigkeit	Insulation voltage endurance	Protection diélectrique	500 V
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)

Laserklasse 1 Produkt
IEC 60825-1:2007
Entspricht 21 CFR, Part 1040.10
mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50, Juni 2007

Class 1 Laser Product
IEC 60825-1:2007
Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10
With exception of modification according to Laser Notice No. 50, June 2007

Produit laser de classe 1
IEC 60825-1:2007
Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10
À l'exception des modifications de la notice Laser No. 50, Juin 2007

Sicherheitshinweis
Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung führen. Unfallverhütungsvorschriften und Laserklasse beachten. Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
Inproper use may result in hazardous radiation exposure. Pay attention to accident prevention rules and laser class. The instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sécurité
Une utilisation inadaptée peut engendrer une exposition dangereuse aux radiations. Respecter les instructions de sécurité et les classes des lasers. La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Stand 19/02/16, Änderungen vorbehalten

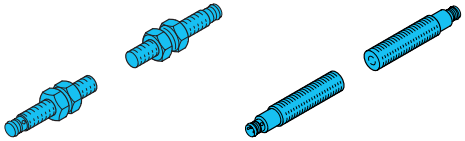
State of the art 19/02/16, subject to modifications

Situation 19/02/16, sous réserve de modification

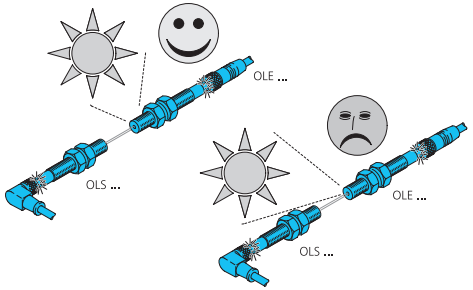
Laser-Einweglichtschranke

Laser through beam sensor

Détecteur par barrage laser



OLS / OLE 08 … OLS / OLE 12 …



Allgemeine Hinweise!

Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.

General notes!

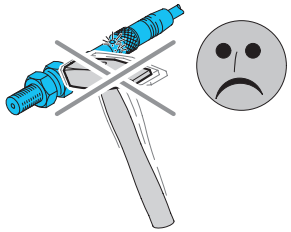
Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.

Informations générales !

Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.



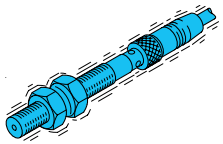
Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

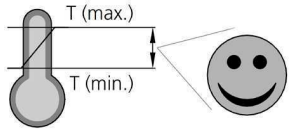
Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.



Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.
Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.
Please consider all device-specific details covering connection and operation.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.
Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.



Temperaturbereich:

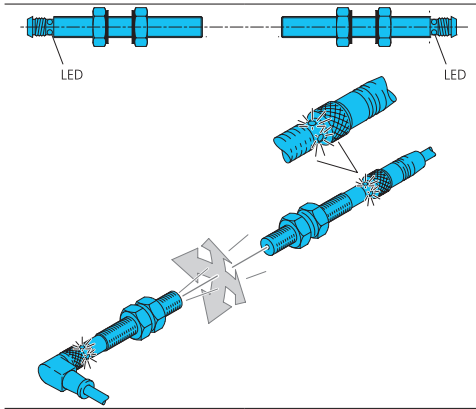
Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.



Sender und Empfänger ausrichten:
Sender ausrichten, bis eine Schaltzustandsänderung am Empfänger stattfindet.

Empfänger schaltet:
Die Lichtschranke wurde zuverlässig ausgerichtet.

Empfänger schaltet nicht:
Die Lichtschranke wurde nicht optimal ausgerichtet.

Aligning of transmitter and receiver:
Adjust transmitter till the receiver is switching.

Receiver is switching:
The sensor has been aligned properly.

Receiver is not switching:
The sensor has NOT been aligned properly.

Alignement émetteur/récepteur :
Ajuster l'émetteur jusqu'à ce que la sortie du récepteur commute

Le récepteur commute :
Le détecteur a été correctement aligné

Le récepteur ne commute pas :
Le détecteur n'a pas été correctement aligné.